

Psalm 20

לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד

To the lead player, a David psalm.

יַעֲנֶנּוּ יי בַיּוֹם צָרָה  
יִשְׁגְּבֶךָ שֵׁם | אֱלֹהֵי יַעֲקֹב

May the Lord answer you on the day of distress,  
the name of Jacob's God make you safe.

יִשְׁלַח-עֲזָרָךְ מִקֹּדֶשׁ  
וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָ

May God send help to you from the sanctuary,  
and from Zion may God sustain you.

יִזְכֹּר כָּל-מִנְחֹתֶיךָ  
וְעוֹלֹתֶיךָ יִדְשָׁנָה סֶלָה

May God recall all your grain-offerings,  
and your burnt-offerings may God relish.

יִתֶּן-לְךָ כָּל-בְּבֹךְ  
וְכָל-עֲצָתֶךָ יִמְלֵא

May God grant you what your heart would want,  
and all your counsels may God fulfill.

נִרְנְנָה בִּישׁוּעָתֶךָ  
וּבְשֵׁם-אֱלֹהֵינוּ נִדְגֵל  
יִמְלֵא יי כָּל-מִשְׁאֵלוֹתֶיךָ

Let us sing gladly for Your rescue,  
and in our God's name our banner raise.  
May יי fulfill all your desires.

עַתָּה יֵדַעְתִּי  
כִּי הוֹשִׁיעַ יי מְשִׁיחוֹ  
יַעֲנֵהוּ מִשָּׁמַי קֹדֶשׁ  
בְּגִבּוֹרֹת יִשַׁע יְמִינוֹ

Now do I know  
that יי has rescued God's anointed.  
God has answered him from God's holy heavens  
in the might of God's right hand's rescue.

אֱלֹהֵי בָרֶכֶב וְאֱלֹהֵי בְּסוּסִים  
וְאֱנַחְנוּ בְּשֵׁם-יי אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר

They - the chariots, and they - the horses,  
but we - the name of יי, our God invoke.

הֵמָּה כָּרְעוּ וַנִּפְּלוּ  
וְאֱנַחְנוּ קָמְנוּ וַנִּתְעוֹדֵד

They have tumbled and fallen  
but we arose and took heart.

יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ  
לְעַנְנוּ בַיּוֹם-קָרָאנוּ

O יי, rescue the king,  
May God answer us on the day we call.

Psalm 30

מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד

Psalm, song for the dedication of the house,  
for David.

אֲרוּמְמֶךָ יי כִּי דָלִיתָנִי  
וְלֹא-שִׂמְחַת אֵיבֵי לִי

I shall exalt you, יי, for You drew me up,  
and You gave no joy to my enemies.

יי אֱלֹהֵי  
שׁוֹעַתִּי אֱלֹהֵי וַתִּרְפְּאֵנִי

יי, my God,  
I cried to You and You healed me.

יי הֵעֲלִיתָ מִן-שְׂאוֹל נַפְשִׁי  
חֵייתָנִי מִיַּרְדֵּי בּוֹר

יי, You brought me up from Sheol,  
gave me life from those gone down to the Pit.

זַמְרוּ לִי חֲסִידֵי  
וְהוֹדוּ לְזִכְרִי קְדָשׁ

Hymn to יי, O God's faithful,  
acclaim God's holy name.

כִּי רָגַע בְּאַפּוֹ חַיִּים בְּרִצּוֹנִי  
בַּעֲרֵב יַלְיָן בְּכִי וְלִבְקָר רִנָּה

But a moment in God's wrath,  
life in God's pleasure.  
At evening one beds down weeping  
and in the morning, glad song.

וְאֲנִי אֲמַרְתִּי בְשָׁלוֹי  
בַּל-אֲמוּט לְעוֹלָם

As for me, I thought in my quiet days,  
"Never will I stumble."

יי בְּרִצּוֹנֶךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהִרְרֵי עֵז  
הַסְתַּרְתָּ פְּנֵיךָ הֵייתִי נִבְהַל

יי, in Your pleasure You made me stand  
mountain-strong.  
When You hid your face, I was stricken.

אֱלֹהֵי יי אֶקְרָא  
וְאֶל-אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן

To You, יי, I call,  
and to the Master I plead.

מִה-בְּצַע בְּדָמַי בְּרִדְתִּי אֶל שַׁחַת  
הַיּוֹדֵךָ עֶפְרַי הֵיגִיד אֲמַתְךָ

"What profit in my blood, in my going down  
deathward?"  
Will dust acclaim You, will it tell Your truth?"

שְׁמַע-יי וְחַנּוּנִי  
יי הִיָּה עֵזֶר לִי

Hear, יי, and grant me grace.  
יי, become helper to me.

הַפְּכַת מִסִּפְדִּי לְמַחֹל לִי  
פְתַחַת שִׁקִּי וַתִּאֲזַרְנִי שִׂמְחָה

You have turned my dirge to a dance for me,  
undone my sackcloth and bound me with joy.

לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם  
יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוַדְךָ:

O, let my heart hymn You and be not still,  
יי, my God, for all time I acclaim you.

Psalm 121

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת A song of ascents.

אֲשָׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים I lift up my eyes to the mountains:  
מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי from where will my help come?

עֲזָרִי מֵעַם יי My help is from יי,  
עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ maker of heaven and earth.

אֵל-יִתֵּן לְמוֹט רַגְלֶךָ God does not let your foot stumble.  
אֵל-יִנּוּם שֹׁמְרֶךָ Your guard does not slumber.

הֲנִיחַ לֹא יִנּוּם וְלֹא יִישָׁן Look, God does not slumber or sleep,  
שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל Israel's guard.

יי שֹׁמְרֶךָ יי is your guard,  
יי צֵלְךָ עַל-יְדֵי מִיְנֶךָ יי is your shade at your right hand.

יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכָּכֵךָ By day the sun does not strike you,  
וַיָּרַח בַּלַּיְלָה nor the moon by night.

יי יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע יי guards you from all harm,  
יִשְׁמֹר אֶת-נַפְשֶׁךָ God guards your life.

יי יִשְׁמֹר-צֵאתְךָ וּבואֶךָ יי guards your going and your coming,  
מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם now and forevermore.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת	A song of ascents.
מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ יְיָ	From the depths I called to You, יְיָ.
אֲדֹנָי שְׁמַעְהָ בְּקוֹלִי	Master, hear my voice.
תְּהַיְינָה אַזְנוֹתֶיךָ קְשָׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי	May Your ears listen close to the voice of my plea.
אִם-עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר-יְהוָה	Were You, O Yah, to watch for wrongs,
אֲדֹנָי מִי יַעֲמֵד	Master, who could endure?
כִּי-עֲמֻךָ הַסְּלִיחָה	For forgiveness is Yours,
לְמַעַן תִּירָא	so that You may be feared.
קִוִּיתִי יְיָ קוֹתָה נַפְשִׁי	I hoped for יְיָ, my being hoped,
וְלִדְבַר הוֹחֲלָתִי	and for God's word I waited.
נַפְשִׁי לְאֲדֹנָי	My being for the Master -
מִשְׁמָרִים לְבֹקֵר שְׁמָרִים לְבֹקֵר	more than the dawn-watchers watch for the dawn.
יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יְיָ	Wait, O Israel, for יְיָ,
כִּי-עִם-יְיָ הַחֶסֶד	for with יְיָ is steadfast kindness,
וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת	and great redemption is with God.
וְהוּא יַפְדֶּה אֶת-יִשְׂרָאֵל	And God will redeem Israel
מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו	from all its wrongs.

מִשְׁכִּיל לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בְּמַעְרָה  
תְּפִלָּה

A David maskil, when he was in the cave,  
a prayer.

קוֹלִי אֶל־יְיָ אֶזְעַק  
קוֹלִי אֶל־יְיָ אֶתְחַנֵּן

With my voice I shout to יְיָ,  
With my voice I plead to יְיָ.

אֶשְׁפֹּךְ לִפְנֵי שִׁיחִי  
צָרָתִי לִפְנֵי אֱלֹהִים

I pour out my speech before God,  
my distress before God I tell,

בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי  
וְאַתָּה יָדַעְתָּ נְתִיבָתִי  
בְּאַרְחֵנוּ אֱהַלְךָ  
טָמְנוּ פֶּחַ לִי

when my spirit faints within me,  
You, You know my path.  
On the path on which I walk  
they have laid a trap for me.

הַבֵּיט יְמִין וּרְאֵה  
וְאֵין־לִי מַכִּיר  
אֲבָד מְנוּס מִמֶּנִּי  
אֵין דֹּרֵשׁ לְנַפְשִׁי

Look on the right and see -  
there is no one who knows me.  
Escape is gone for me,  
no one inquires for me.

זַעֲקֵתִי אֵלֶיךָ יְיָ  
אֲמַרְתִּי אַתָּה מִחְסִי  
חֲלָקִי בְּאַרְץ הַחַיִּים

I shouted to You, O יְיָ,  
I said you are my shelter,  
my lot in the land of the living.

הִקְשִׁיבָה אֶל־רִנָּתִי  
כִּי־דָלוּתִי מְאֹד  
הַצִּילֵנִי מִרְדְּפֵי  
כִּי אֲמָצוּ מִמֶּנִּי

Listen close to my song of prayer,  
for I have sunk very low.  
Save me from my pursuers,  
for they are too strong for me.

הוֹצִיאָה מִמִּסְגַּר נַפְשִׁי  
לְהוֹדוֹת אֶת־שִׁמְךָ  
בִּי יִכְתְּרוּ צְדִיקִים  
כִּי תִגְמַל עֲלַי:

Bring me out from the prison,  
to acclaim Your name.  
For the righteous will draw round me  
when You requite me.

